

# Las damas de Salsadero usan...



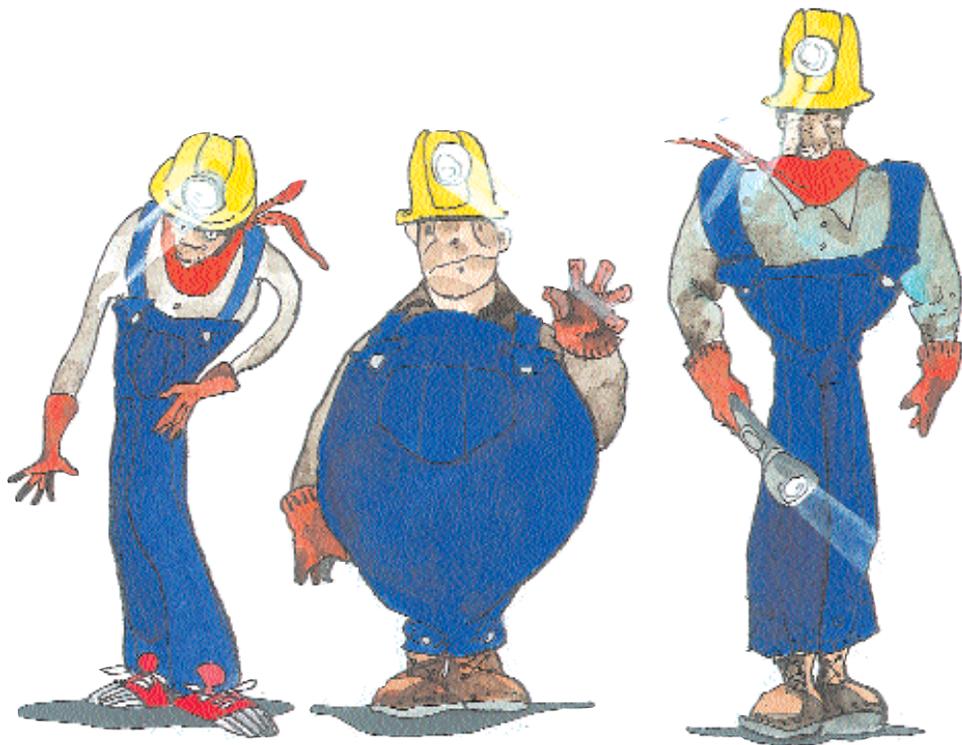
- pollera a lunares
- delantal blanco
- blusa de manga corta
- moño al cuello
- pañuelo en la cabeza

# Los caballeros *de Salsadero usan...*



- pantalón con rayas diagonales
- chaleco marrón
- moño rayado
- camisa de manga larga
- boina

# Los mineros de Roqedal usan...



- casco amarillo con linterna
- mameluco azul
- borceguíes
- pañuelo al cuello
- guantes

Hace mucho tiempo, los habitantes de **San Antonio de las Vaquitas** se vestían así...



- capa con lunares negros
- sombrero en punta rojo
- vestido a rayas marrones y azules
- collares amarillos
- sandalias

# El ornitorrinco

El ornitorrinco es un animal que vive en Australia. Tiene el tamaño de un perro mediano. Aunque es un mamífero, pone huevos.

El cuerpo del ornitorrinco está cubierto por un pelaje suave. Y su hocico parece el pico de un pato.

Sus dos ojitos son muy chiquitos y no tiene orejas. Pero... ¡a no dejarse engañar! Su vista y oído son excelentes.

Vive en el agua. Por eso le vienen muy bien sus patas, que terminan parecidas a las de los patos.

Su dieta favorita son los insectos, y los gusanos y moluscos que saca del barro con su pico.

Es muy tímido y pocas personas lo han visto.

Le gusta dormir bastante; solo se levanta a buscar su comida al alba y al atardecer.



# Y aquí se cuenta la maravillosa historia *del gatopato* *y la princesa Monilda*

Una vez, en el bosque de Gulubú, apareció un Gatopato.

¿Cómo era?

Bueno, con pico de pato y cola de gato. Con un poco de plumas y otro poco de pelo. Y tenía cuatro patas, pero en las cuatro calzaba zapatones de pato.

¿Y cómo hablaba?

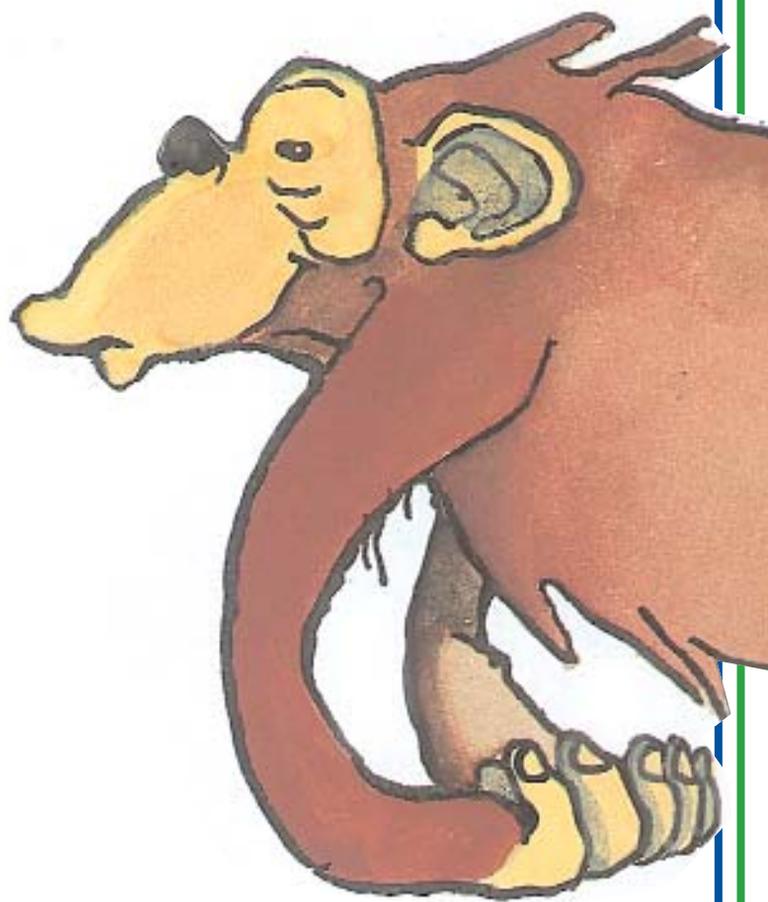
Lunes, miércoles y viernes decía *miau*.

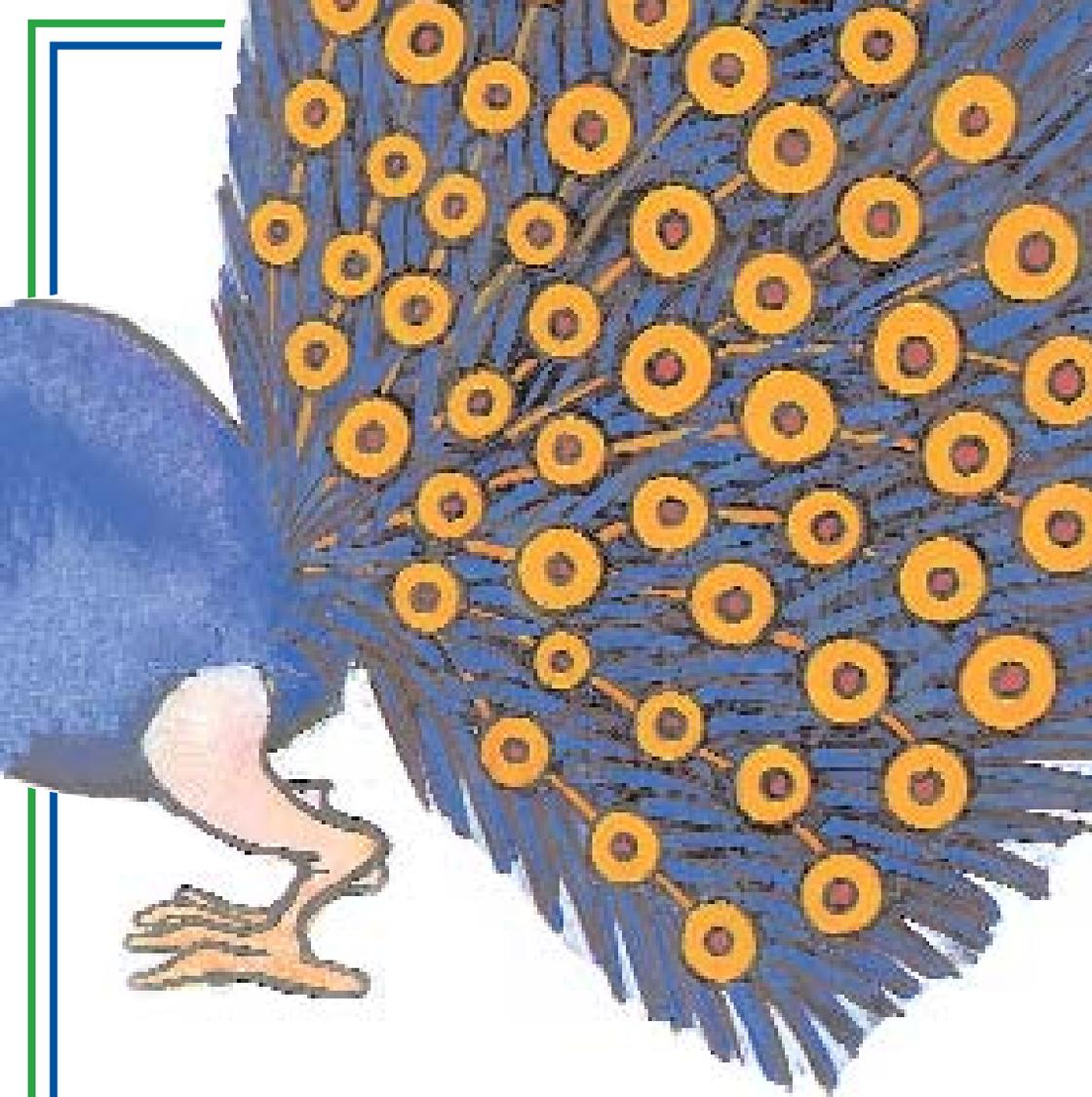
Martes, jueves y sábados decía *cuac*.

¿Y los domingos?

Los domingos el pobre Gatopato se quedaba turulato sin saber qué decir.

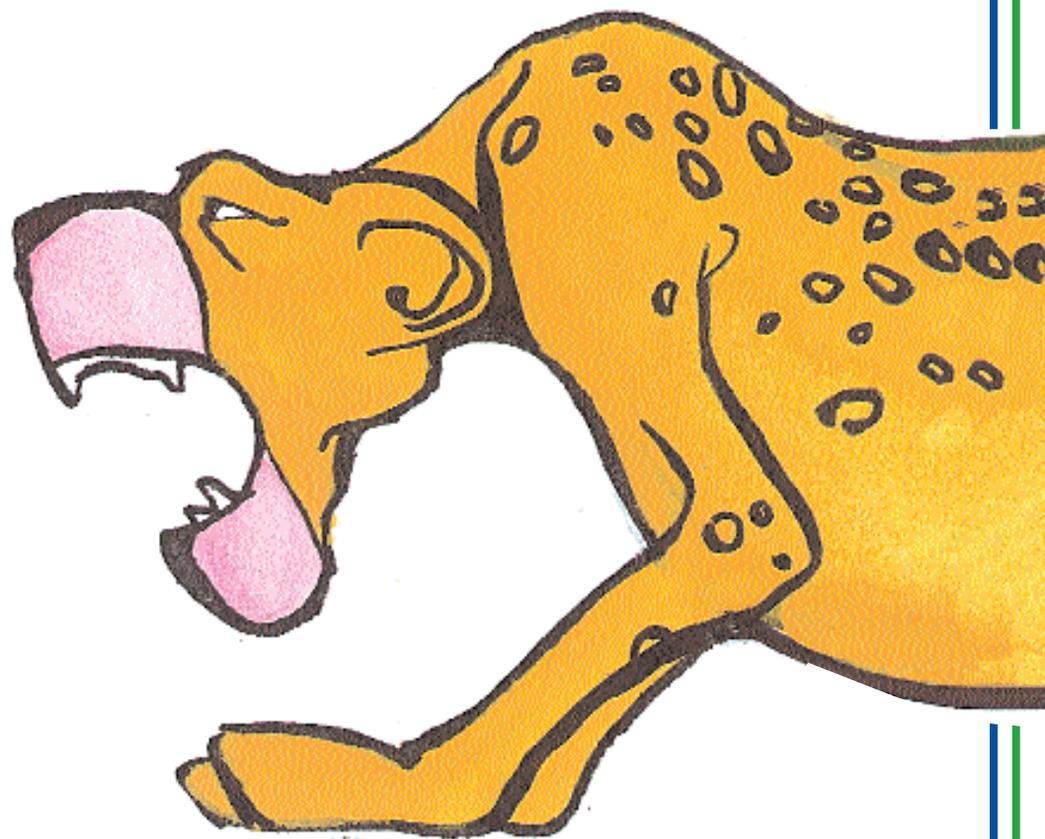
[...]

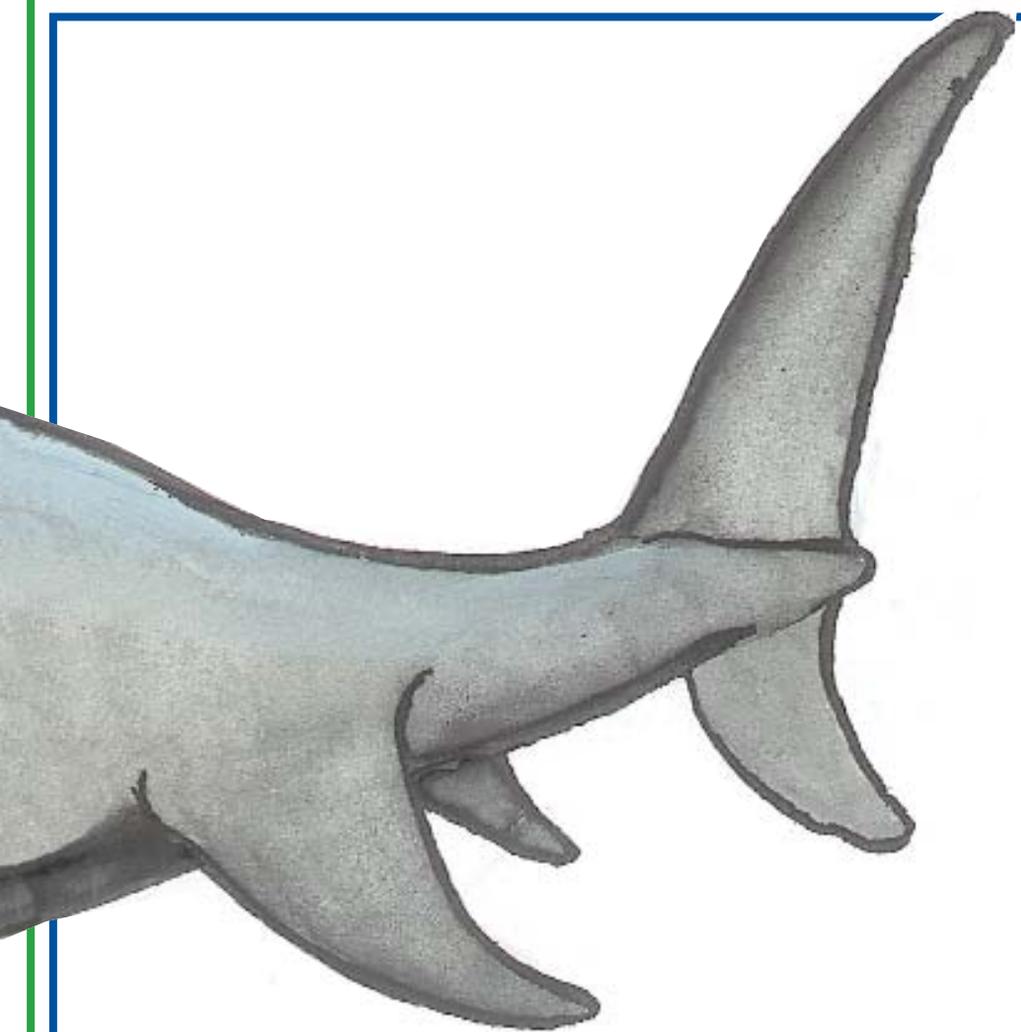










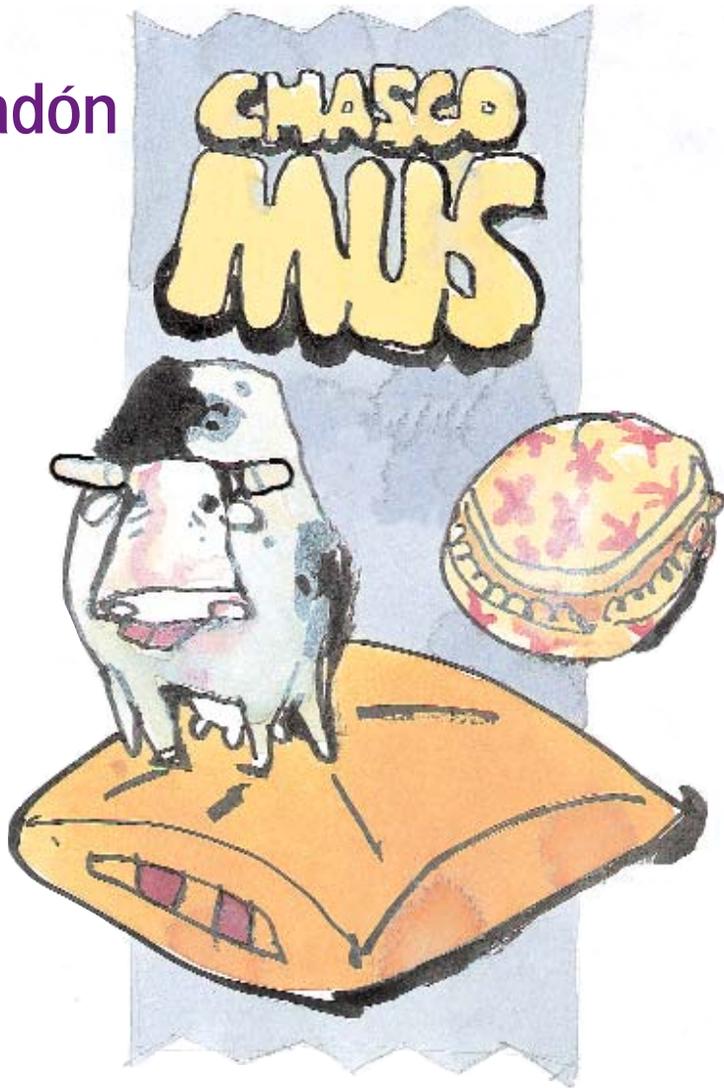


Si tiene hambre...  
no use LENGÜI-TRAP.



Parece un tenedor común  
y corriente, pero al llevar la  
comida a la boca...  
le atrapa la lengua.

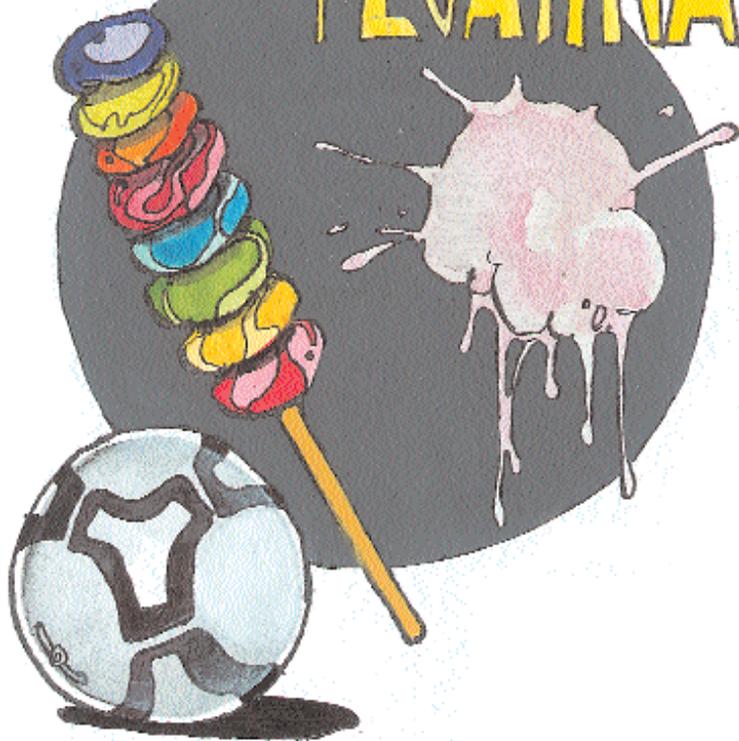
• El único  
¡almohadón  
parlante!



Cuando alguien se sienta sobre él,  
desde una de sus puntas se escucha "¡Mus...!"

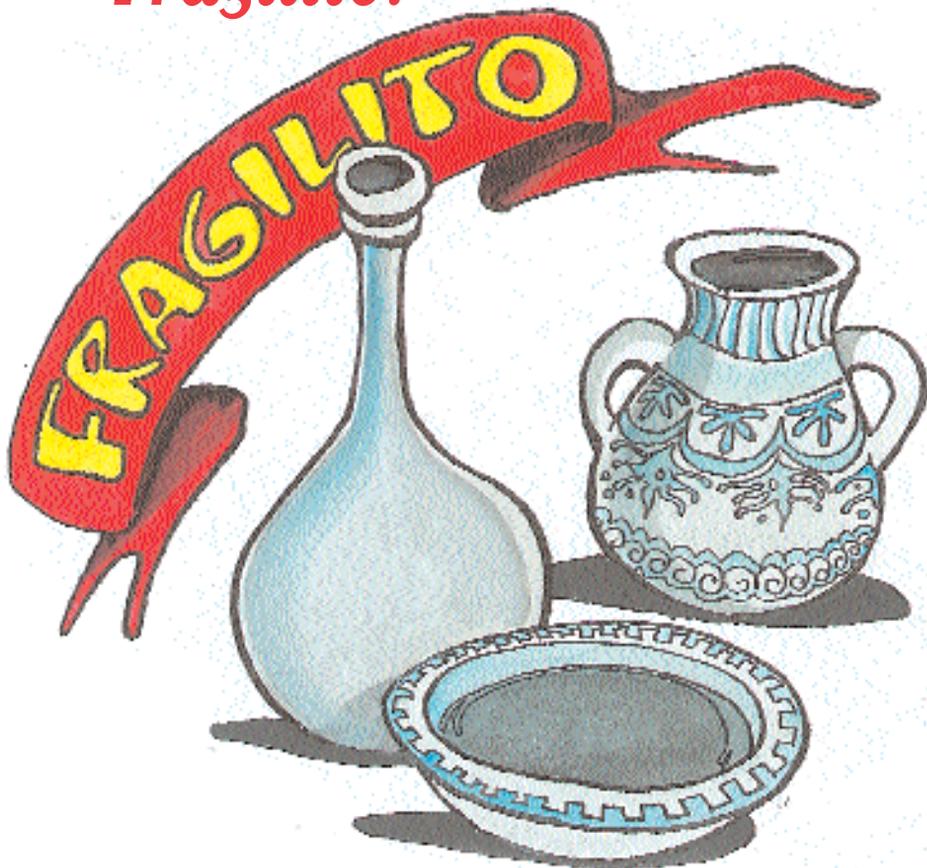
¿Le gusta jugar  
*al fútbol?*

PEGATINA



No lo intente con **PEGATINA**,  
la pelota que se pega a los  
pies de los jugadores.

¡Cuidado con  
*Fragilito!*



Quando lo lave, se **desarmará**.  
Quando sirva la sopa, se **quebrará**.  
Quando lo pinche, **gritará**.

# Búsqueda del tesoro *en la nieve*

- 1) sombrero y guantes
- 2) bastón y galera
- 3) gorra y raqueta
- 4) bufanda y moño
- 5) chaleco a rayas
- 6) nariz de zanahoria
- 7) sobretodo. Y escondido... ¡el tesoro!



# La piedra *más valiosa*

- Está más a la derecha que la piedra verde.
- No tiene rayas.
- Está más arriba que la piedra rosa.
- Forma parte de un grupo de tres piedras.
- Es la más grande de ese grupo.

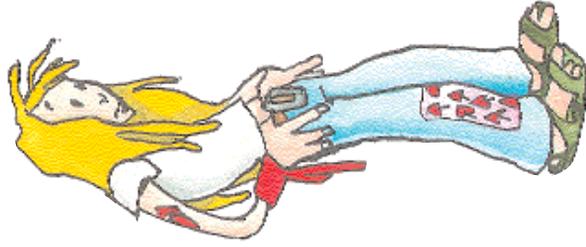


# La comodidad del pasajero

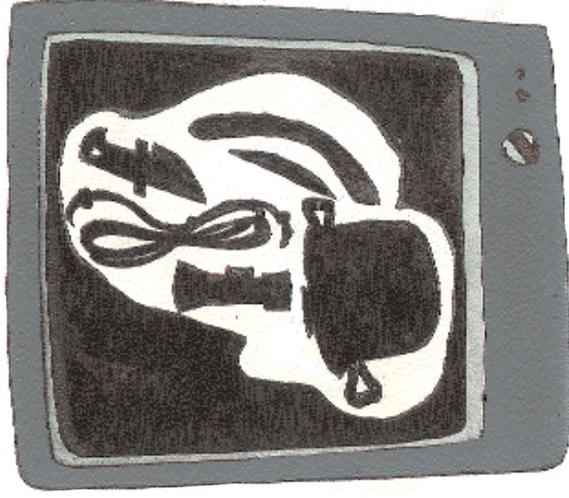
Originalmente, los ferrocarriles se construyeron para transportar mercaderías a corta distancia. Pronto las empresas ferroviarias comprendieron que también podían hacer dinero transportando pasajeros a bajo precio. Pero más adelante advirtieron que podían atraer a un número mayor de personas si ofrecían comodidades. Esto se hizo indispensable, pues las enormes distancias obligaban a los pasajeros a dormir en los trenes. Las compañías ferroviarias empezaron a ofrecer diferentes niveles de servicios a distintos precios. Los que pagaban más iban en “primera clase” y tenían los asientos más cómodos, mayor espacio y un viaje más confortable. En “segunda clase” los pasajeros pagaban algo menos y sus compartimientos eran más pequeños y menos cómodos. Estas dos clases existen todavía en muchas líneas. Al comienzo, había también una “tercera clase”, generalmente en vagones sin techo y sin asientos.



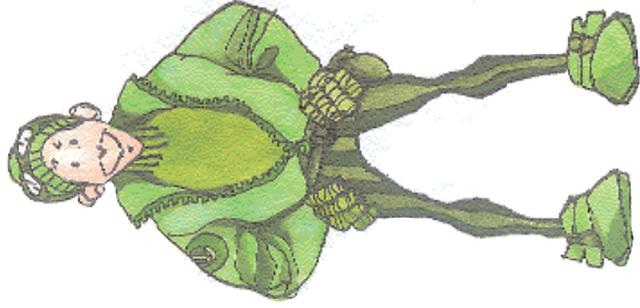
¿De qué se olvidó  
el mochilero?



- cacerola
- linterna
- fósforos
- cuchillo
- soga



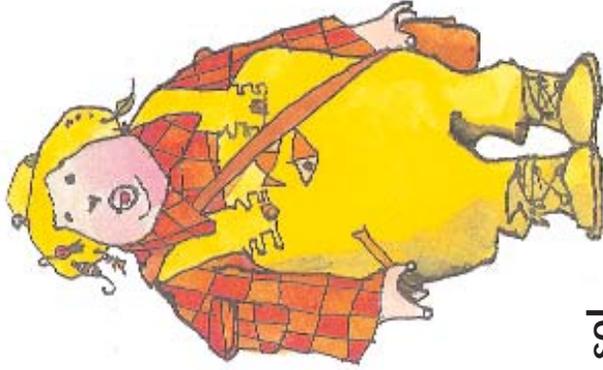
# ¿De qué se olvidó el esquiador?



- gorro de lana
- guantes
- bufanda
- orejeras
- anteojos de sol



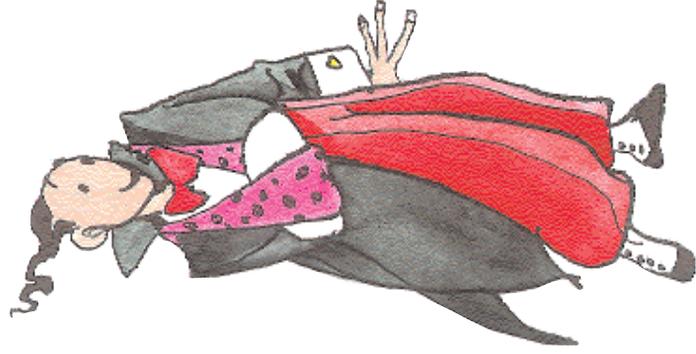
# ¿De qué se olvidó el pescador?



- caña
- balde
- lombrices
- botas
- gorro para el sol



¿De qué se olvidó  
el mago?



• galera

• paloma

• bastón

• flores

• conejo

# DALE CAMPEÓN

María Teresa Andruetto • Mayté Saine



sicornio  
editorial



***Pancitas argentinas*** incluye diez poesías que cuentan la vida de chicos increíbles como So Fi, la única princesa china nacida en la Argentina, e historias delirantes sobre una casa de queso, un gato que usa zapatos o un monstruo realmente espantoso. La gracia del lenguaje cotidiano se combina con una imaginación poética inusual, en un libro que atrapa desde el primer verso.

**Guillermo Saavedra** nació en Buenos Aires en 1960. Es poeta, editor y periodista cultural. Publicó los libros de poesía *Caracol*, *Alrededor de una jaula* y *El velador* y un conjunto de entrevistas con narradores argentinos: *La curiosidad impertinente*, preparó, además, la antología *Cuentos de historia argentina* (Alfaguara, 1998). Fue uno de los directores de la revista *Babel*, editor de los suplementos culturales de los diarios *La Razón* y *Clarín*, corresponsal del suplemento cultural del diario *El País* de Montevideo y colaborador de numerosos medios locales y extranjeros. Es conductor del programa radial *El Banquete*.

ISBN 950-511-585-7



ALFAGUARA

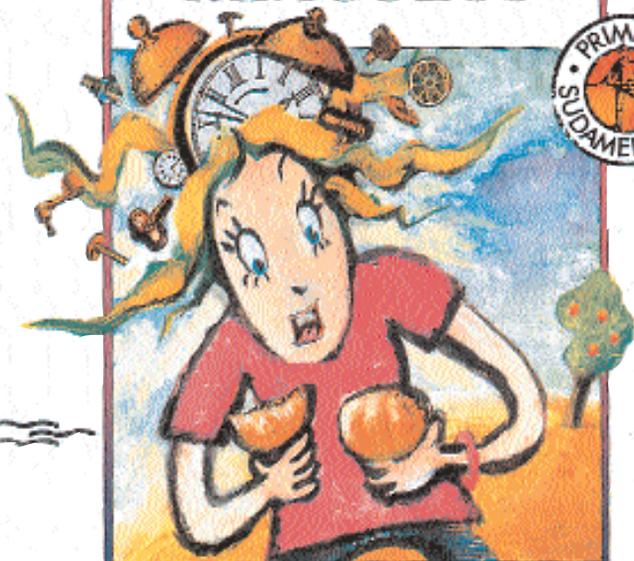
DESDE  
**8**  
AÑOS

COLECCION

PAN • FLAUTA



CUENTOS  
RIDICULOS



Ricardo Mariño

Ilustraciones: Jorge Sanzol

El pueblo está alborotado: "¡El Negro salió campeón!", gritan los chicos y los grandes. Los habitantes se suman uno a uno a la caravana. Nadie quiere dejar de saludar al vencedor que llegará en contados minutos.  
¡Y a todos nos espera una sorpresa que no podemos perder!



Otros  
cuentos  
de la  
colección

*Ring  
Rojo*

EL SEÑOR WENZO OCHO



200

EL NOMBRE DE JOSÉ



200

sicorno  
editorial

# LA POSTA

Lunes 2 de octubre de 2000

## Hallan restos fósiles en la Meseta del Páramo

Son restos de un antiguo ejemplar de la exótica especie de San Antonio de las Vaquitas. El hallazgo de este pariente sirve para reconstruir una parte de su evolución. PÁG. 3



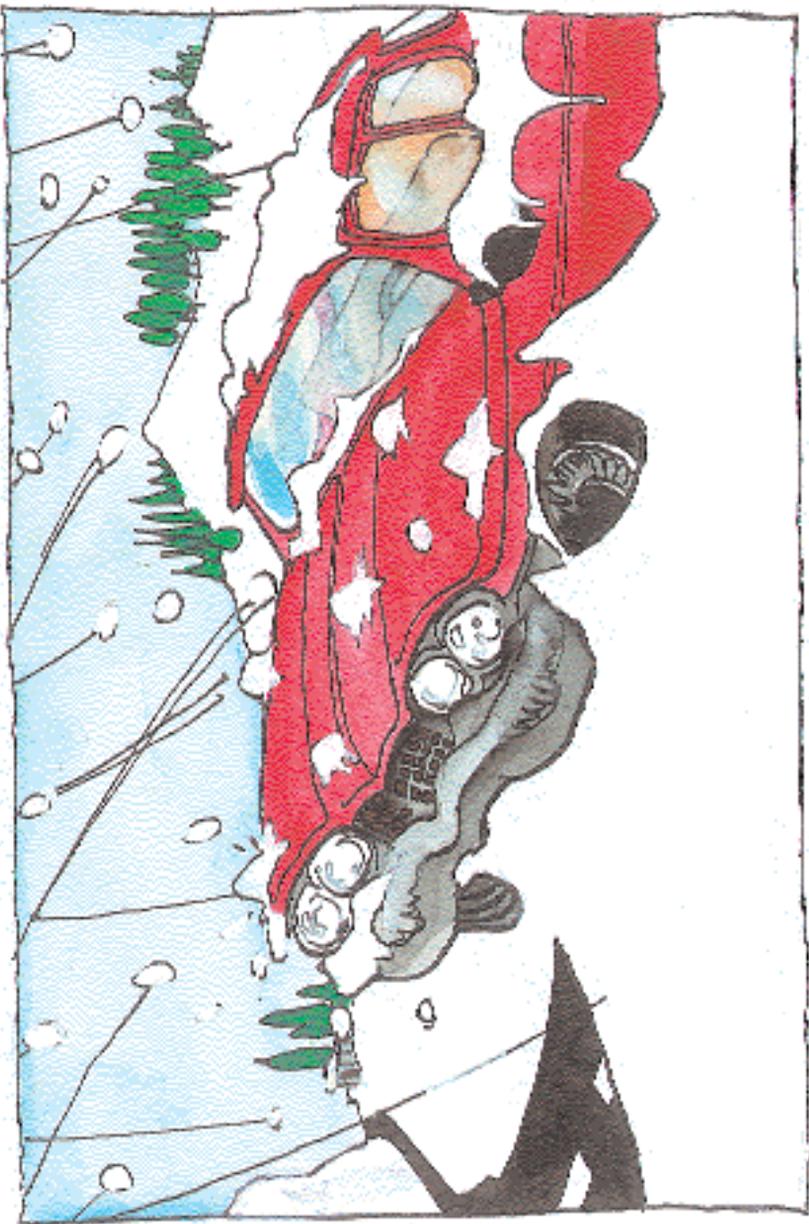
Los paleontólogos María Castaña y José Piedravieja, felices por su hallazgo.

## Robo en joyería de Roqedal

Fue esta madrugada. La policía está tras la pista del asaltante. PÁG. 23

## El invierno terminó. El frío no.

Fuertes nevadas en el Sur. PÁG. 12



# EL AMARILLO

Lunes 2 de octubre de 2000

## EL ENMASCARADO SOLITARIO LLEGÓ A ROQUEDAL Y ASALTÓ UNA JOYERÍA

Los vecinos están hartos de los frecuentes robos.  
El dueño de la joyería está internado.

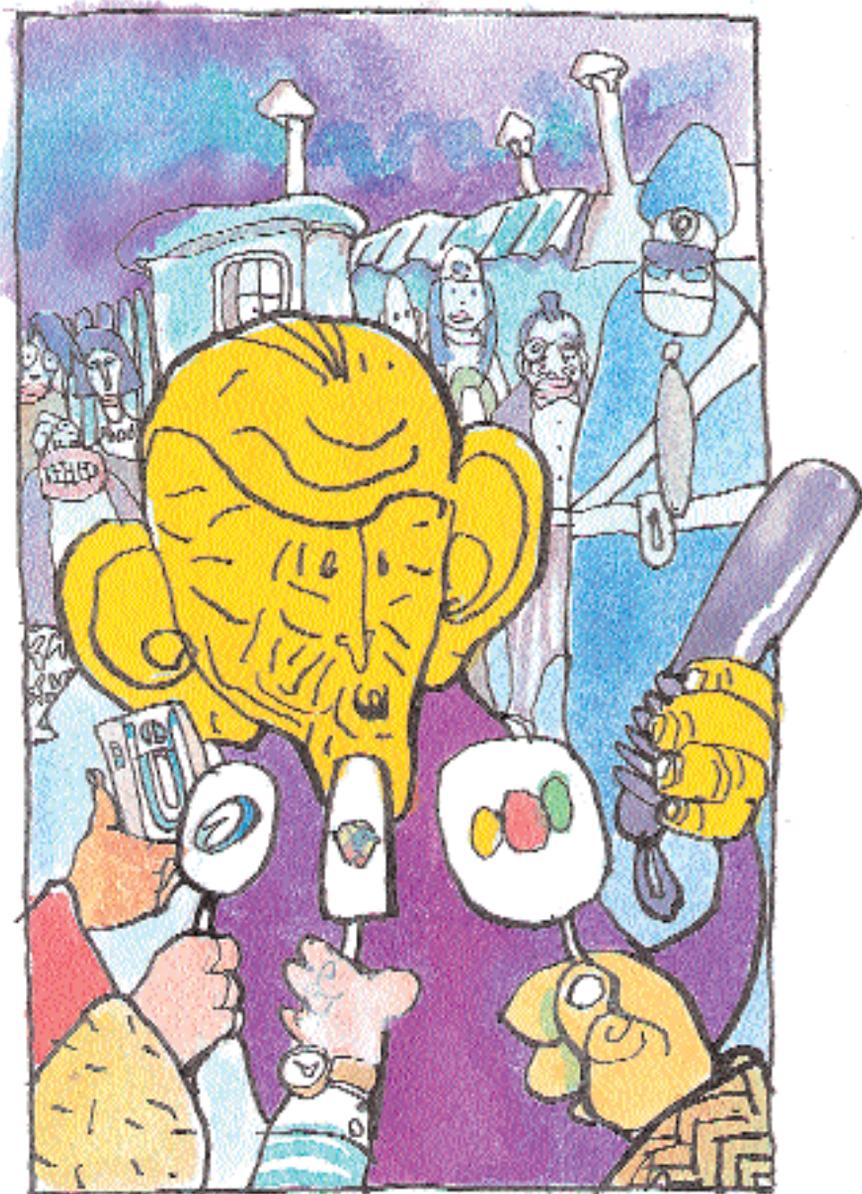
## FABULOSO HALLAZGO EN LA MESETA DEL PÁRAMO

Encuentran un fósil que sería el ancestro  
de las famosas vaquitas emplumadas.



## CATÁSTROFES EN EL SUR A CAUSA DE LA NIEVE

Aunque en algunas zonas mejoró el tiempo, todavía hay poblaciones aisladas.



EN ESPAÑOL

NATIONALGEOGRAPHIC.COM

OCTUBRE 2000

# NATIONAL GEOGRAPHIC

## Desierto de Sonora

En la frontera de la belleza árida

## A través del corazón de África

Un año de recorrido de un conservacionista

PLANEADORES  
SALVAJES DE

# BORNEO

Argentina \$4,50 Paraguay Uruguay \$ 2,10



ISSN 1549-5637 10



# NOVA

INTERESANTE

Número 251  
OCTUBRE 2011

NOVA  
S.A. S. R. L.

CONSEJO REGULADOR DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL



**INVESTIGACIÓN**

**Intelectuales  
en pañales**



**INSECTOS**

**Habitantes  
del jardín**



**DOCUMENTO**

**El loco mundo  
de la cuántica**

## HAY OTROS MUNDOS

■ Los últimos hallazgos que revolucionan la astronomía

■ Qué son los exoplanetas

■ Nuevas teorías sobre el origen de la Tierra



LA REVISTA MENSUAL PARA SABER MÁS DE TODO



## Contenido



Una mirada nueva sobre los océanos—83

## ARTÍCULOS

- 2** Megatransecto
- 30** Sobrevolando el desierto de Sonora
- 50** North End, Boston

## SECCIONES

## INICIALES

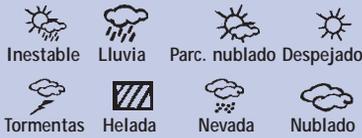
Geográfica  
Foro  
Pregunta  
Carta del Editor

## PORTADA

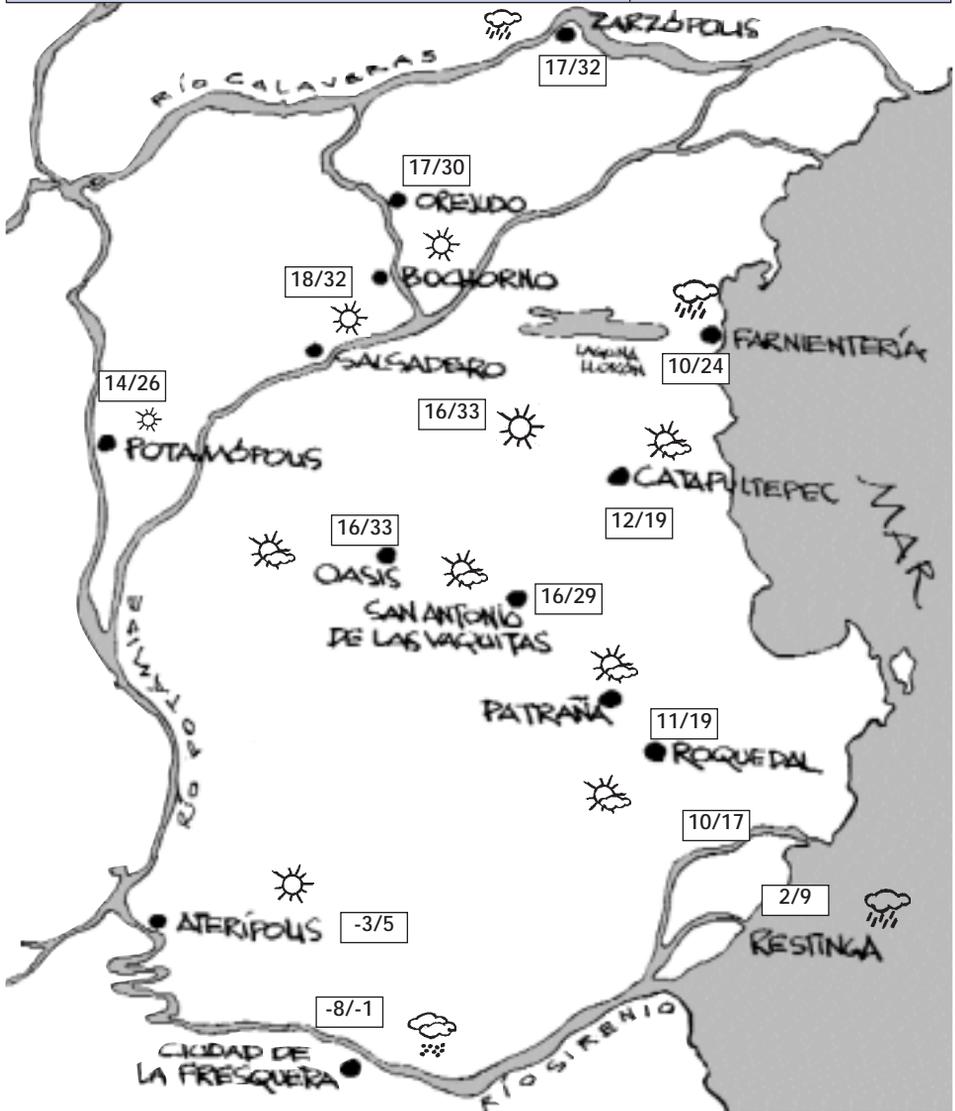
Tres se desvían hacia el este: la bodega fortal de Pombo, una mara soldada de Wilmar se acerca a un terreno cubierto de líquen sobre un estanque donde se reproduce la serpiente de la, se

TOM CAHAN

# El Tiempo



Salida 6.32/ Puesta 18.55  
 Salida 7.53/ Puesta 20.57  
 Menguante 20 set.  
 Nueva 27 set.  
 Creciente 05 oct.



# TRENGANIA



Fartan Rosaura Borges 137 .....	382-7892	Fimboldo Graciela Tango 801.....	990-8342
Fasgoni Luisiana Sinfonía 12.....	990-3566	" Joaquín Bolero 789.....	990-7247
Faz Carolina Madrigal 189.....	990-2847	" Jorge Mayúscula 987.....	421-4785
Fersípez Josefina Canario 790 .....	784-3289	" Jorge Borges 972.....	382-5743
Filchens Guillermo Cursiva 89.....	789-4390	" Laura Tero 1206.....	23-5474
" Paula Rocanrol 789.....	990-2950	" Mabel Gaviota 2943.....	23-4743
Fimboldo Agustín Canario 32.....	23-0023	" María Cortázar 924.....	382-5885
" Alberto Ruiseñor 1852.....	23-3467	" María Laura Semicorchea 92.....	97-5953
" Ana Chamamé 394.....	990-2035	" Micaela Colibrí 800.....	23-4844
" Analía Fusa 228.....	97-3673	" Noemí Borges 304.....	382-4639
" Beatriz Fusa 79.....	97-46782	" Oreste Clave de sol 391.....	97-9990
" Camila Imprenta 35.....	421-3674	" Raúl Silencio 254.....	97-0540
" Cecilia Mayúscula 82.....	421-3634	" Raúl Minúscula 205.....	421-3693
" Cecilia Vidalita 78.....	990-2000	" Roberto Minúscula 312.....	421-3949
" Cecilia Chacarera 8080.....	990-6377	" Rodrigo Benteveo 920.....	23-3905
" Daniel Vidala 12.....	990-4444	" Santiago Cortázar 396.....	382-0054
" Daniel Gorrión 7897.....	23-7423	" Silvia Chajá 395.....	23-0570
" Eduardo Canario 123.....	23-3674	" Susana Hornero 294.....	23-5339
" Elsa Milonga 7979.....	990-3744	" Susana Colibrí 3012.....	23-4622
" Emilio Semicorchea 234.....	97-3377	" Teresa Gorrión 21.....	23-2148
" Fernando Tango 800.....	990-6357	" Timoteo Tero 218.....	23-5843

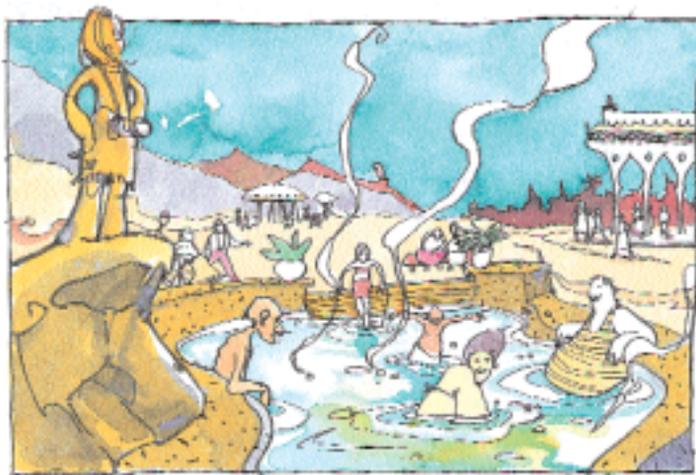


# Emergencias

## (Atención las 24 hs.)

<b>Bomberos</b> .....	<b>222</b>
División central de alarmas	22-2222
	22-0000
<b>Policía</b> .....	<b>111</b>
Comando radioeléctrico	11-1111
Conmutador central	11-1000
	11-1001
<b>Número de los niños</b> .....	<b>666</b>
Servicio gratuito para consultas infantiles	
<b>Número de los padres</b> .....	<b>999</b>
Servicio gratuito para consultas de padres desesperados	
<b>Emergencias Médicas</b> .....	<b>333</b>
Centro de toxicología	33-3333
Centro de intoxicaciones	33-0000
Hospital de quemados	33-1003
Hospital de abuelos	33-3030
Hospital de niños	33-3000
<b>Emergencia ambiental</b> .....	<b>444</b>
Secretaría de Recursos Naturales	99-9999
<b>Emergencia animal</b> .....	<b>909</b>
Denuncia de maltrato y extravío de animales	99-0009

# VISITE LAS TERMAS DEL TEMPLARIO



- Un lugar para el descanso en medio del imponente paisaje de la sierra.

## Vertientes naturales y hoteles 5 estrellas

A 1.500 metros sobre el nivel del mar, en el corazón del Valle de los Charangos, las **Termas del Templario** ofrecen sus aguas curativas y vivificantes.

Cuenta la leyenda que en sus orillas fue encontrado un manto blanco con una cruz roja, la vestimenta característica de los **Caballeros de la Orden del Temple**, famosos por su actuación en las Cruzadas; de allí provendría el nombre del paraje.

Según los pobladores, es aquí donde se encuentra la fuente de la eterna juventud. Por esa razón, ancianos de distintas partes del mundo visitan las termas durante todo el año.

## Cómo llegar

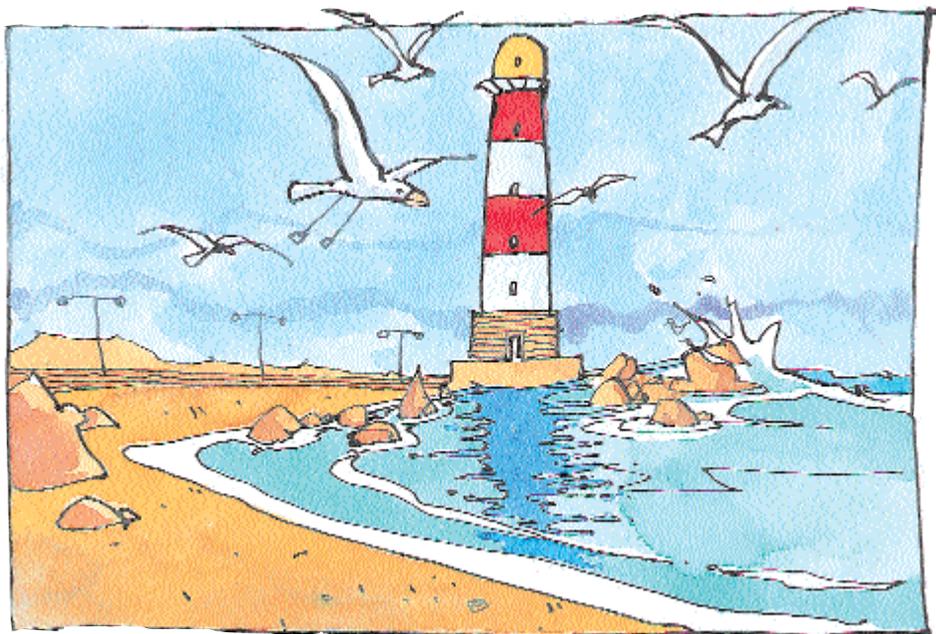
Por tierra, en Ferrocarriles de Trengania. Se recomienda el viaje en el famoso Tren de los Altos Cerros, que circula los días viernes, de abril a noviembre, y recorre una distancia de 200 kilómetros entre la estación de Catapultepec y el viaducto La Arenisca, ubicado a 2.500 metros de altura. Por aire, en LAT (Líneas Aéreas Trenganienses).

# EL FARO DE RESTINGA

- Un gigante que pasa las noches en vela.

Ubicado al sur de la Península de Restinga, sobre un acantilado de 70 metros de altura, el faro fue construido en 1900. Desde su punta, adonde se puede subir en ascensor, se hacen avistajes de la fauna local: colonias de elefantes y lobos marinos, así como numerosas especies de pájaros, pueblan este paraíso natural en el que se dan cita turistas de todas partes del mundo.

Sábados y domingos, de 10 a 17 hs. se puede visitar el Museo del faro. Allí se exhiben los objetos y el mobiliario original: la cama en la que durmió el primer torrero, Juan de la Encina, el aparato de radio con el que se comunicaba, la lámpara original, que pesa 120 kilos, y el bote salvavidas en el que rescató a la tripulación del *Rumba Negrita*, el famoso buque ballenero que encalló en los arrecifes próximos a la costa, en 1907.



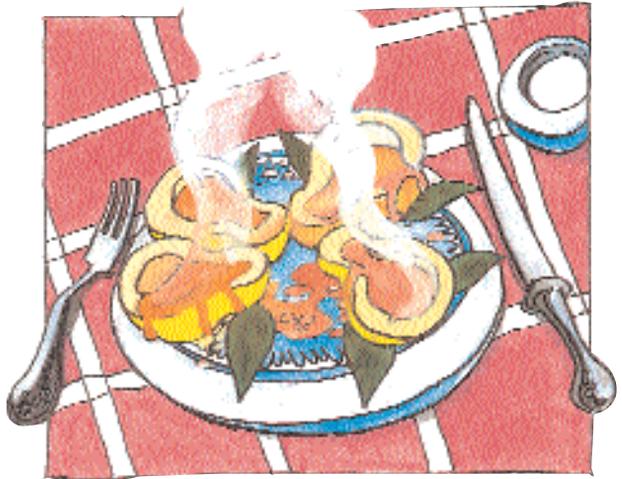
# Farnientería

Nombre que proviene de "far niente", que en italiano significa "hacer nada"; el sufijo -ería se utiliza para formar sustantivos abstractos que significan "lugar donde se hace una cosa". El significado de Farnientería es, por lo tanto, "lugar donde no se hace nada".

La elección de esta expresión de origen italiano para formar el topónimo respectivo se debe a la procedencia de los primeros pobladores de la región. Según se cuenta, aquellos colonos italianos, obligados a trabajar de sol a sol para domesticar la exuberante naturaleza de la zona, vivían soñando con unas buenas vacaciones, con el "dolce far niente" (algo parecido a nuestro "tirarse panza arriba"). De allí proviene el nombre de la ciudad y su principal fuente de ingresos, el turismo, que puebla sus playas durante el verano.



# Peras *al olmo*



## Ingredientes:

- 6 peras no muy maduras
- 1 taza de azúcar
- 1 rama de canela
- 1 clavo de olor

Pelar las peras y cortarlas en dos.

Colocarlas en un recipiente y cubri las con agua hasta la mitad.

Agregar el azúcar, la rama de canela y el clavo de olor.

Hervir hasta que estén bien cocidas. Tienen que quedar tiernitas.

Servir decoradas con hojas de olmo.

GUÍA TURÍSTICA

# TRENGANIA

UN PAÍS, TODOS LOS PAISAJES

150  
CIUDADES

180  
ATRACCIONES

704  
RESTAURANTES

932  
HOTELES



- Mapas
- Comidas típicas
- Fiestas regionales
- Turismo aventura
- Turismo económico

# ÍNDICE

---

Cómo usar esta guía . . . . .	3
Fisonomía del país . . . . .	17
Algunos datos históricos . . . . .	24
Tradiciones y fiestas . . . . .	27
Gastronomía . . . . .	31
Arte y artesanías . . . . .	35
Lugares . . . . .	38
Mapas . . . . .	106
Algunos itinerarios . . . . .	114

# CÓMO USAR ESTA GUÍA

---

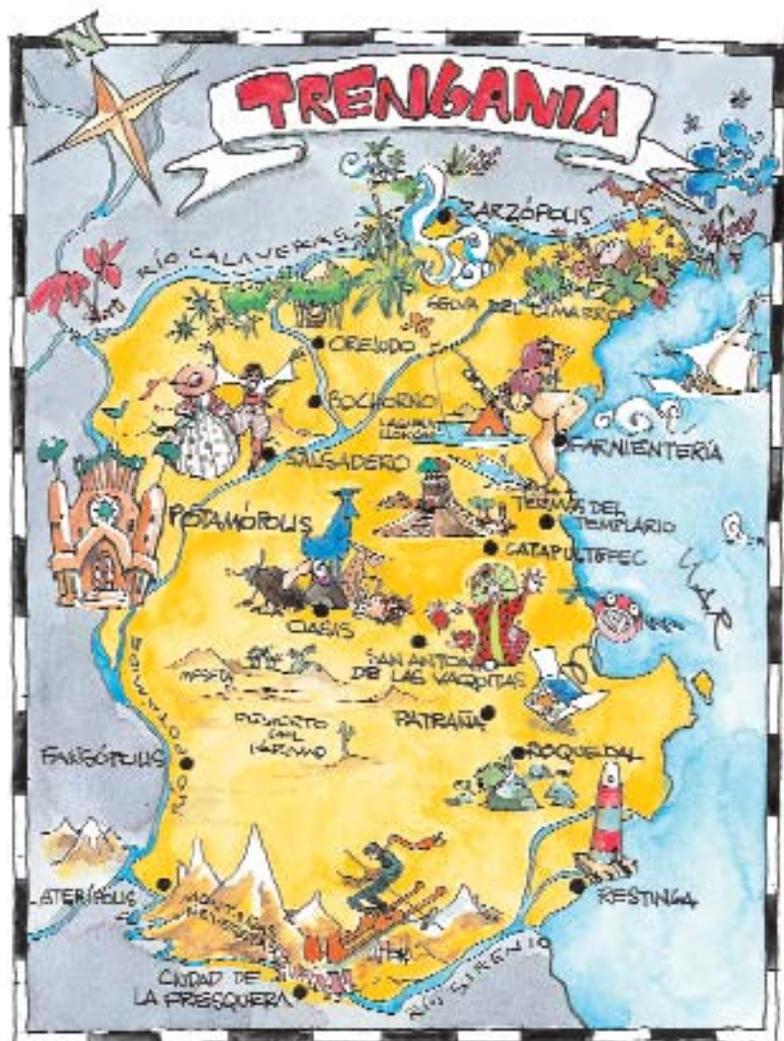
Para preparar su viaje, lea "ANTES DEL VIAJE". Conocerá, así, la geografía, las costumbres, la historia y el arte de **Trengania**.

Organice un programa, adoptando alguno de los itinerarios propuestos en esta guía u organizando uno propio con la ayuda del mapa de vías férreas y caminos.

Una vez organizado el recorrido, consulte la sección "LUGARES". Allí podrá encontrar todos los datos que necesite: características de la zona, lugares de hospedaje, restaurantes, fiestas típicas, excursiones interesantes, etc.

**¡Buen viaje!**

# MAPA TURÍSTICO



# RESERVA NATURAL DE OASIS



Los ramonos

# Los ramonos

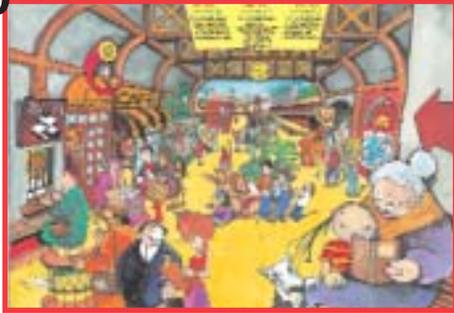


Son una variedad de monos originarios de la selva del Cimarrón, que pasan casi toda su vida en las ramas. Allí buscan comida, duermen, se limpian y tienen sus crías.

¿Por qué viven en los árboles? En primer lugar, porque arriba de los árboles encuentran todos sus alimentos: hojas, brotes tiernos, frutas (papayas, paltas, naranjas), exquisitos insectos y pájaros. Además, su cuerpo está preparado para la vida en los árboles: cada una de sus extremidades termina en una mano, por eso son tan habilidosos para agarrarse de las ramas. La cola es tan útil y fuerte como los brazos: mide casi tanto como todo el cuerpo y la manejan como si fuera una quinta mano, razón por la que se la llama "cola prensil".

Aunque en los árboles los atacan las víboras y algunas aves de rapiña (como el aguilucho o la arpía), allá arriba no llegan los felinos carnívoros, que son los principales depredadores de la fauna de la región.

# Crucigrama 1



A crossword puzzle grid with the following words filled in:

				<b>E</b>						
				<b>S</b>						
				<b>T</b>						
				<b>A</b>						
				<b>C</b>						
				<b>I</b>						
				<b>O</b>						
				<b>N</b>						

Surrounding images and arrows:

- Top-left: A circular image showing a grid of colorful items, possibly a market stall.
- Top-right: A circular image of a yellow and black striped awning with the word "CAFE" written on it.
- Middle-left: A circular image of a red and yellow striped awning.
- Middle-right: A circular image of a person sitting at a desk with a laptop.
- Bottom-left: A circular image of a wooden stall with a sign that says "BOLETERIA" and a white swastika symbol.
- Bottom-right: A circular image of a market stall with various items.
- Bottom-most: A circular image of a red and white striped awning.

Red arrows point from the surrounding images to the corresponding letters in the crossword puzzle grid.



MESA

CUCHILLO

SILLA

TENEDOR

MOSTRADOR

PLATO

CUCHARA

VASO

6

6

6

6

6

6

6

6

ROJO

CELESTE

VERDE

AZUL

VIOLETA

MARRÓN

AMARILLO

ROSA

5

5

5

5

5

5

5

5

MEDIALUNAS

QUESO

SÁNDWICH

TOMATE

PAN

FACTURA

JAMÓN

AZÚCAR

4

4

4

4

4

4

4

4

MOZO

SEÑORA

MUJER

SEÑOR

NIÑO

CLIENTE

HOMBRE

BEBÉ

1

1

1

1

1

1

1

1

LEER

REVOLVER

ANOTAR

SERVIR

VER

COMER

ENDULZAR

LICUAR

2

2

2

2

2

2

2

2

CAFÉ

TÉ

LECHE

AGUA

JUGO

LICUADO

GASEOSA

MATE  
COCIDO

3

3

3

3

3

3

3

3

# Farnientería



El lugar ideal  
para su veraneo



DESCANSO

DIVERSIÓN

MONTAÑAS

NIEVE



# *Bochorno*

